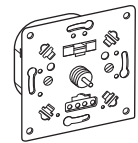


Drehdimmer-Einsatz für induktive Last

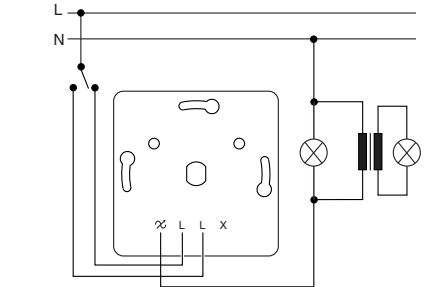
Gebrauchsanleitung



SBD400RL, SBD600RL

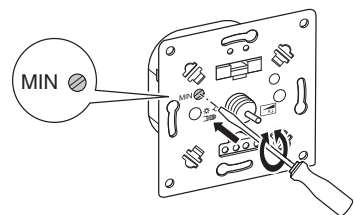


Dimmer für den gewünschten Anwendungsfall verdrahten.



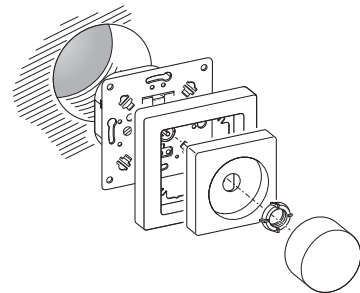
Grundhelligkeit der Lampen einstellen.

i Die angeschlossenen Lampen sollen beim Einschalten des Dimmers auch bei heruntergedimmtem Drehschalter eine Grundhelligkeit ausstrahlen. Stellen Sie die Grundhelligkeit vor der Montage der Abdeckungen ein.

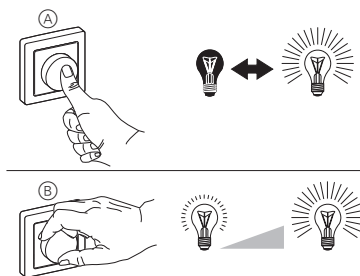


- 1 Dimmer einschalten.
- 2 Helligkeit mit Drehknopf ganz herunterdimmen.
- 3 Grundhelligkeit an der Stellschraube (MIN) einstellen.

Dimmer und Abdeckungen montieren.



Dimmer bedienen



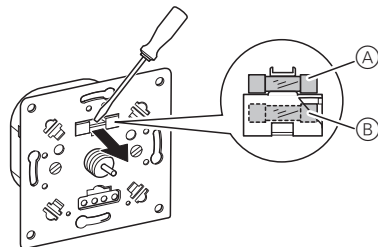
- Durch einfachen Druck auf den Drehknopf (A) schalten Sie die angeschlossenen Lampen ein und aus.
- Durch Drehen des Drehknopfes (B) dimmen Sie die Lampen heller oder dunkler.

Was tun bei Störungen?

Die angeschlossene Lampe lässt sich nicht einschalten.

- Die Schmelzsicherung überprüfen, gegebenenfalls ersetzen.
- Bei Überlastung durch zu hohe Betriebstemperatur lässt sich der Dimmer nicht mehr einschalten und muss ausgetauscht werden.

Sicherung auswechseln



- 1 Abdeckungen demontieren.
- 2 Sicherungshalter mit Schraubendreher heraushebeln.
- 3 Durchgeschmolzene Sicherung (A) entnehmen und durch Ersatzsicherung (B) ersetzen.

Technische Daten

| | |
|----------------------|----------------------------|
| Netzspannung: | AC 230 V, 50 Hz |
| Nennlast: | |
| SBD400RL | 40 - 400 W |
| SBD600RL | 40 - 600 W |
| Mindestlast: | 40 W |
| Lastart: | ohmsche und induktive Last |
| Kurzschlusschutz: | Schmelzsicherung F6.3AH |
| Betriebstemperatur: | +5 °C bis +35 °C |
| Überspannungsschutz: | elektronisch |

Schneider Electric Industries SAS

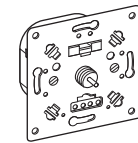
Bei technischen Fragen wenden Sie sich bitte an die zentrale Kundenbetreuung in Ihrem Land.

www.schneider-electric.com

Aufgrund der ständigen Weiterentwicklung der Normen und Materialien sind die technischen Daten und Angaben bezüglich der Abmessungen erst nach einer Bestätigung durch unsere technischen Abteilungen gültig.

Mécanisme de variateur rotatif pour charge inductive

Notice d'utilisation



SBD400RL, SBD600RL



Pour votre sécurité

DANGER
Risque de blessures mortelles dû au courant électrique
Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués par un personnel électricien compétent et qualifié. Veuillez respecter les prescriptions nationales.

DANGER
Danger de mort dû au courant électrique!
Même si l'appareil est coupé, les sorties peuvent être sous tension. Pour effectuer des travaux sur des consommateurs connectés, mettez toujours l'appareil hors tension à l'aide du fusible situé en amont.

Mécanisme de variateur rotatif – introduction

Avec le mécanisme de variateur rotatif (appelé par la suite « variateur »), vous pouvez utiliser le bouton rotatif pour modifier et réguler les charges ohmiques et inductives comme les

- Ampoules et lampes halogènes de 230 V
- Lampes halogènes à basse tension avec des transformateurs inductifs à variation d'intensité.

ATTENTION
Risque d'endommagement de l'appareil.

- Toujours utiliser l'appareil avec la puissance minimum spécifiée.
- Protéger le circuit électrique avec 10 A si d'autres charges sont reliées sur le terminal X de l'appareil.
- Connecter uniquement des transformateurs à variation d'intensité.

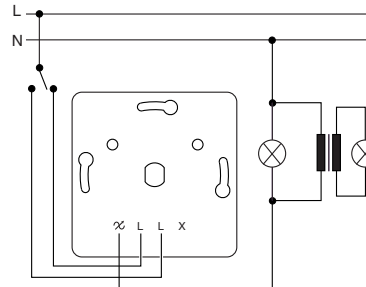
Installation du variateur

i La charge maximale admissible diminue en raison de l'évacuation de chaleur réduite lorsque l'appareil n'est pas installé dans un seul boîtier encastré standard :

| Réduction de la charge pour | Monté dans les cloisons creuses * | Plusieurs unités installées ensemble * | Dans un boîtier en saillie simple ou double | Dans un boîtier en saillie triple |
|-----------------------------|-----------------------------------|--|---|-----------------------------------|
| 25 % | x | x | | |
| 30 % | | | x | |
| 50 % | | | | x |

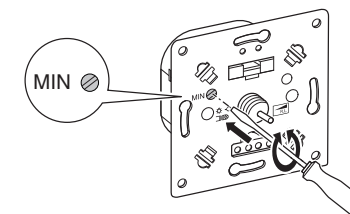
* En cas de facteurs multiples, additionner les réductions de charge.

Câblage du variateur pour l'application désirée.



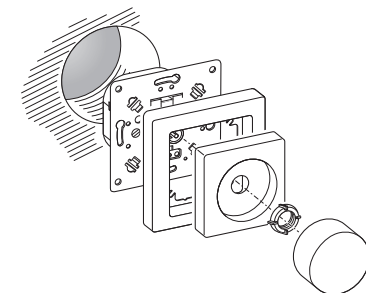
Réglage de la luminosité minimale des ampoules.

i Les ampoules connectées doivent fournir une luminosité minimale lorsque le variateur est allumé et lorsque l'interrupteur rotatif a réduit l'intensité. Régler la luminosité minimale avant d'installer les couvercles.

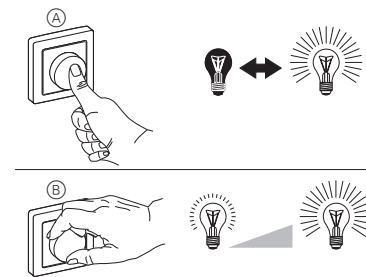


- 1 Allumer le variateur.
- 2 Réduire la luminosité le plus possible en utilisant le bouton rotatif.
- 3 Régler la luminosité minimale en utilisant la vis de serrage (MIN).

Installation du variateur et des couvercles.



Fonctionnement du variateur



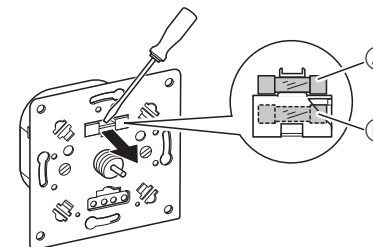
- Vous allumez et éteignez les ampoules connectées en appuyant simplement sur le bouton rotatif (A).
- En tournant le bouton rotatif (B), vous augmentez ou diminuez l'intensité des ampoules.

Que faire en cas de problèmes?

L'ampoule connecté ne s'allume pas.

- Vérifier le fusible, le remplacer si nécessaire.
- En cas de surcharge due à une température de service trop élevée, il n'est pas possible de réallumer le variateur, il doit alors être remplacé.

Comment remplacer le fusible



- 1 Retirer les couvercles.
- 2 Extraire le porte-fusible en utilisant un tournevis.
- 3 Retirer le fusible grillé (A) et le remplacer par un fusible de rechange (B).

Caractéristiques techniques

| | |
|-------------------------------------|-----------------------------|
| Tension du réseau : | 230 V CA, 50 Hz |
| Charge nominale : | |
| SBD400RL | 40 - 400 W |
| SBD600RL | 40 - 600 W |
| Charge minimale : | 40 W |
| Type de charge : | Charge inductive et ohmique |
| Protection court-circuit : | Fusible F6.3AH |
| Température de service : | +5 °C à +35 °C |
| Protection contre les surtensions : | Electronique |

Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

www.schneider-electric.com

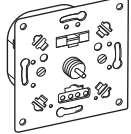
En raison d'un développement constant des normes et matériaux, les caractéristiques et données techniques concernant les dimensions ne seront valables qu'après confirmation de la part de nos départements techniques.

| Lastreduzierung | in Hohlwände eingebaut * | Mehrere gemeinsam in einer Kombination * | in 1- oder 2fach Aufputzgehäuse | in 3fach Aufputzgehäuse |
|-----------------|--------------------------|--|---------------------------------|-------------------------|
| 25 % | x | x | | |
| 30 % | | | x | |
| 50 % | | | | x |

* bei mehreren Faktoren Lastreduzierung addieren!

Modulo dimmer a manopola per carico induttivo

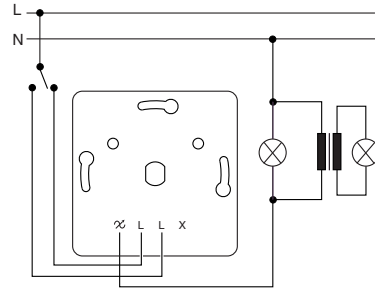
Istruzioni di servizio



SBD400RL, SBD600RL

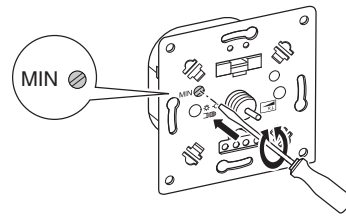


Cablaggio del dimmer per l'applicazione desiderata.



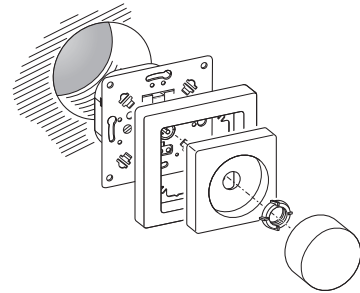
Impostazione della luminosità minima delle lampade.

i Le lampade collegate devono funzionare con una luminosità minima quando il dimmer è acceso e quando l'interruttore rotante è girato sul minimo. Impostare la luminosità minima prima di installare le coperture.

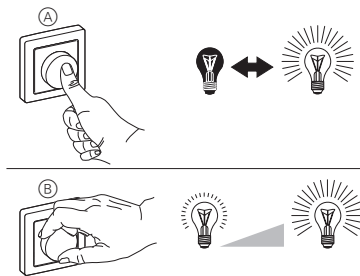


- 1 Accendere il dimmer.
- 2 Abbassare la luminosità utilizzando la manopola.
- 3 Impostare la luminosità minima utilizzando la vite di regolazione (MIN).

Installazione del dimmer e delle coperture.



Funzionamento del dimmer



- È possibile accendere e spegnere le lampade collegate premendo una volta la manopola (A).
- Ruotando la manopola (B), si aumenta o si riduce la luminosità.

Per la vostra sicurezza

PERICOLO
Rischio di lesioni mortali dovute alla corrente elettrica
Tutti gli interventi sull'apparecchio devono essere eseguiti da elettricisti esperti e qualificati. Osservare le norme specifiche nazionali.

PERICOLO
Rischio di lesioni mortali dovute alla corrente elettrica.
Sulle uscite può esserci corrente elettrica anche quando l'apparecchio è disattivato. Prima di lavorare sui carichi connessi, scollegare sempre il fusibile nel circuito di ingresso.

Modulo dimmer a manopola – introduzione

Con il modulo dimmer a manopola (in seguito denominato "dimmer") è possibile utilizzare una manopola per commutare e regolare di intensità i carichi omici e induttivi quali

- lampade a incandescenza e lampade alogene da 230 V
- lampade alogene a basso voltaggio con trasformatori induttivi adatti alla regolazione della luminosità.

ATTENZIONE
L'apparecchio può essere danneggiato.

- Attivare sempre l'apparecchio con il carico minimo specificato.
- Proteggere il circuito con un fusibile da 10 A, se carichi ulteriori devono essere collegati sul morsetto X dell'apparecchio.
- Collegare soltanto trasformatori adatti alla regolazione della luminosità.

Installazione del dimmer

i Il carico massimo consentito si riduce per la diminuzione della dissipazione del calore quando l'apparecchio non viene installato in una singola scatola standard a incasso:

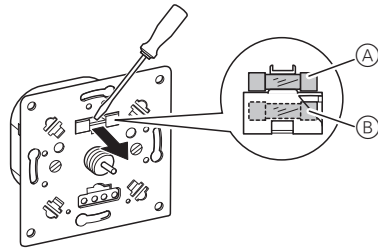
| Riduzione del carico | Montaggio in parete con intercapedine * | Installazione multipla in combinazione * | Alloggiamento a vista singolo o doppio | Alloggiamento a vista triplo |
|----------------------|---|--|--|------------------------------|
| 25 % | x | x | | |
| 30 % | | | x | |
| 50 % | | | | x |

* Se sono presenti diversi fattori, sommare le riduzioni di carico.

Che cosa fare in caso di problemi?

- La lampada collegata non si accende.**
- Controllare il fusibile e, se necessario, sostituirlo.
 - Se si verifica un sovraccarico dovuto alla temperatura di esercizio troppo alta, il dimmer non può più essere riacceso e deve essere sostituito.

Sostituzione del fusibile



- 1 Rimuovere le coperture.
- 2 Con un cacciavite estrarre il supporto fusibile.
- 3 Rimuovere il fusibile bruciato (A) e sostituirlo con un fusibile di riserva (B).

Dati tecnici

Tensione di rete: CA 230 V, 50 Hz
 Carico nominale: SBD400RL 40 - 400 W
 SBD600RL 40 - 600 W
 Carico minimo: 40 W
 Tipo di carico: carico omico e induttivo
 Protezione da cortocircuito: fusibile F6.3AH
 Temperatura di esercizio: da +5°C a +35°C
 Protezione da sovratensione: elettronica

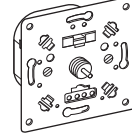
Schneider Electric Industries SAS

In caso di domande tecniche si prega di contattare il Centro Servizio Clienti del proprio paese.
www.schneider-electric.com

Questo prodotto deve essere installato, collegato e utilizzato in modo conforme agli standard prevalenti e/o alle prescrizioni d'installazione. Poiché gli standard, le specifiche e il design vengono aggiornati, richiedere sempre la conferma delle informazioni contenute in questa pubblicazione.

Draaidimmersokkel voor inductieve last

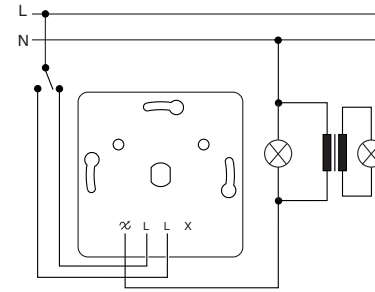
Gebbruiksaanwijzing



SBD400RL, SBD600RL

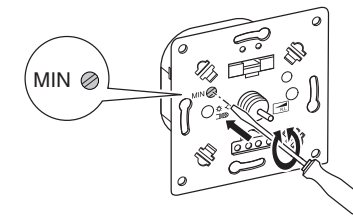


De dimmer voor de gewenste toepassing bedraden.



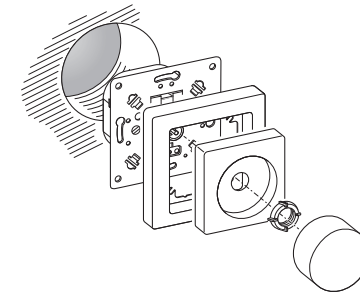
De minimale lichtsterkte van de lampen instellen.

i De aangesloten lampen moeten met minimale lichtsterkte branden als de dimmer ingeschakeld is en de draaiknop gedimd is. Stel de minimale lichtsterkte in voordat u de afdekkingen monteert.

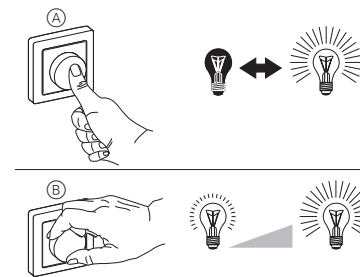


- 1 De dimmer inschakelen.
- 2 Dim de lichtsterkte met behulp van de draaiknop.
- 3 Stel de minimale lichtsterkte in met de stelschroef (MIN).

Installeren van de dimmer en afdekkingen.



Bediening van de dimmer



- U schakelt de aangesloten lampen in en uit door op de draaiknop (A) te drukken.
- Door de draaiknop te draaien (B), dimt u de lampen omhoog of omlaag.

Voor uw veiligheid

GEVAAR
Risico van levensgevaarlijk letsel als gevolg van elektrische stroom
Alle werkzaamheden aan het apparaat dienen te worden uitgevoerd door daartoe opgeleide en bekwame elektriciens. Neem de landspecifieke voorschriften in acht.

GEVAAR
Levensgevaar door elektrische stroom!
Ook bij een uitgeschakelde apparaat kan spanning aan de uitgangen aanwezig zijn. Bij werkzaamheden aan aangesloten verbruikers dienen deze altijd via de voorgeschakelde zekering spanningsvrij geschakeld te worden.

Draaidimmersokkel – inleiding

Met de draaidimmersokkel (hierna "dimmer" genoemd) kunt u een draaiknop gebruiken om ohmse en inductieve lasten te schakelen en te dimmen, zoals

- gloeilampen en 230 V halogeenlampen
- laagspanningshalogeenlampen met dimbare, inductieve transformatoren.

LET OP
Het apparaat kan worden beschadigd.

- Gebruik het apparaat altijd met de gespecificeerde minimale last.
- Beveilig de stroomkring met 10 A, als er nog meer lasten samen op de aansluitklem van het apparaat moeten worden aangesloten.
- Sluit alleen dimbare transformatoren aan.

Installeren van de dimmer

i De maximaal toegestane last wordt gereduceerd door de afgenomen warmteafvoer, als u het apparaat niet in een eigen standaard inbouwdoos monteert:

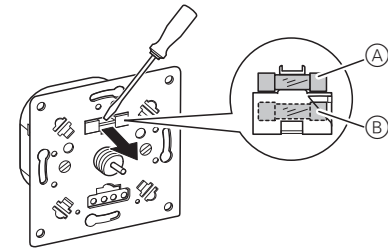
| Lastreductie met | Montage in spouwmuur * | Meerdere gecombineerd gemonteerd * | In 1-voudige of 2-voudige opbouwbehuizing | In 3-voudige opbouwbehuizing |
|------------------|------------------------|------------------------------------|---|------------------------------|
| 25 % | x | x | | |
| 30 % | | | x | |
| 50 % | | | | x |

* Als er meerdere factoren van toepassing zijn, moeten de percentages van lastreductie bij elkaar worden opgeteld.

Wat moet ik doen als er een probleem optreedt?

- De aangesloten lamp wordt niet ingeschakeld.**
- Controleer de zekering, vervang deze indien nodig.
 - Als er sprake is van overbelasting doordat de gebruikstemperatuur te hoog is, is het niet mogelijk de dimmer weer in te schakelen en moet deze worden vervangen.

Vervangen van de zekering



- 1 Verwijder de afdekkingen.
- 2 Haal de zekeringhouder er met een schroevendraaier uit.
- 3 Verwijder de gesprongen zekering (A) en vervang deze met een reservezekering (B).

Technische gegevens

Netspanning: AC 230 V, 50 Hz
 Nominale last: SBD400RL 40 - 400 W
 SBD600RL 40 - 600 W
 Minimale last: 40 W
 Type last: Ohmse en inductieve last
 Bescherming tegen kortsluiting: Zekering F6.3AH
 Gebruikstemperatuur: +5 °C tot +35 °C
 Overspanningsbeveiliging: elektronisch

Schneider Electric Industries SAS

Neem bij technische vragen a.u.b. contact op met de centrale klantenservice in uw land.

www.schneider-electric.com

Door de voortdurende ontwikkeling van normen en materialen zijn de technische gegevens en de informatie met betrekking tot de afmetingen pas geldig na bevestiging door onze technische afdelingen.